



# Electric Chain Saw Sharpener

## OWNER'S MANUAL



Please read and understand all instructions before use.  
Retain this manual for future reference.



# Electric Chain Saw Sharpener

## SPECIFICATIONS

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Rated current:        | 1.5 A     |
| Rated Voltage:        | 120 V     |
| Rated Frequency (HZ): | 60 Hz     |
| Wheel no load speed:  | 6 300 RPM |
| Wheel diameter:       | 4"        |

\*wheel must be guaranteed for a speed of 6,300 RPM or higher



**Double insulated**

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

**WARNING!** Read and understand all instructions before using this tool. Keep this manual for the safety warnings and precautions, operating, inspection and maintenance instructions. When using this tool, basic precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and/or damage to the equipment.

### WORK AREA

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Operate in a safe work environment.** Do not use machines or power tools in damp or wet locations. Do not expose to rain. Do not use power tools in the presence of flammable gases or liquids.
3. **Keep children, bystanders and visitors away from the work area.** Do not let them handle tools or extension cords. No one should be in the work area if they are not wearing suitable protective equipment.
4. **Store unused equipment.** When not in use, tools must be stored in a dry location to prevent rust. Always lock up tools and keep them out of reach of children.

### PERSONAL SAFETY

1. **Use eye and ear protection.** Always wear ANSI approved impact safety goggles. Wear a full face shield if your work creates metal filings or wood chips. Wear an ANSI approved dust mask or respirator when working around metal dusts. Wear ANSI approved earplugs.
2. **Do not over reach; keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
3. **Dress properly, wear protective equipment.** Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts. Tie back long hair. Protective, electrically non-conductive clothes and non-skid footwear are recommended when working.
4. **Stay alert, watch what you are doing and use your common sense.** Do not operate any machine or tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or medications.
5. **Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

### TOOL USE AND CARE

1. **Use the right tool for the job.** Do not attempt to force a small tool or attachment to do the work of a larger industrial tool. The tool will perform better and safer at the task for which it was intended. Do not modify this tool or use for a purpose for which it was not designed.

**For any technical questions, please call 1-800-665-8685**

2. **Maintain tools with care.** Keep tools clean, sharp and in good condition for a better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool fittings, alignment and hoses periodically and, if damaged, have them repaired by an authorized technician or replaced. The handles must be kept clean, dry and free from oil and grease at all times. A properly maintained tool reduces the risk of binding and is easier to control. Sharp tools are safer than tools which have become dull because you do not have to apply excessive amounts of force to make your cuts. Applying excessive force can lead to slips and damage to your projects or personal injury.
3. **Remove adjusting keys and wrenches.** Check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool or machine before connecting it. A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool increases the risk of personal injury.
4. **Avoid unintentional starts.** Be sure that the throttle/ignition switch is in neutral or OFF position when not in use and before connecting it to any power/air source. Do not carry the tool with fingers near or on the switch.
5. **Only use the lubricants supplied with the tool or specified by the manufacturer.** Other lubricants may not be suitable and may damage the tool or even make the tool explode.
6. **When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust.**

## SERVICE

1. **Check for damaged parts.** Before using any tool, any part that appears to be damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended functions. Check for alignment and binding of moving parts; broken parts or mounting fixtures, or any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician.
2. **When servicing, use only identical replacement parts.** Only use accessories intended for use with this tool.

## ELECTRICAL SAFETY

1. **Disconnect power supply.** Disconnect from power supply when not in use, before cleaning, servicing or changing any parts or accessories.
2. **Protect yourself against electric shocks when working on electrical equipment.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking stoves and refrigerators. There is an increased chance of electrical shock if your body is grounded.
3. **Double Insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other), this plug will fit in a polarized outlet only one way.** If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double Insulation eliminates the need for a three wire grounded power cord and grounded power supply system.
4. **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances.** Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tool should electronically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
5. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
6. **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Do not operate this tool if the power cord is frayed or damaged. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock. Do not modify the plug in any way.
7. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.
8. **Avoid using an unnecessarily long extension cord.** Choose a cord that is appropriate for the situation, as a cord that is too long and running across the floor can be more dangerous than helpful.

## SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

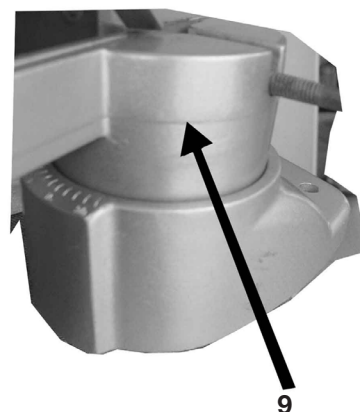
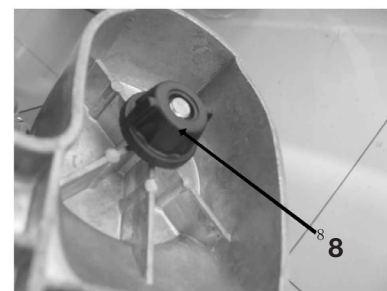
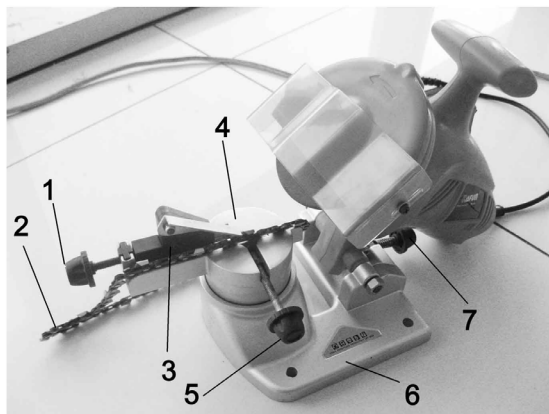
1. **Keep guards in place and in working order**
2. **Never stand on tool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
3. **Feed the work in the correct direction.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
4. **Never leave tool running unattended.** Turn the power off and unplug the tool when not in use. Do not leave the tool until it comes to a complete stop.

**For any technical questions, please call 1-800-665-8685**

5. Keep spare grinding wheels in dry places, protected from knocks or falls.
6. Use only MPA standard spare grinding wheels no more than 4" in diameter. Substandard wheels might explode during use, putting the operator in serious danger.
7. Never use a wheel that has been worn down to a diameter of 3" or less.
8. Wheels must turn clockwise, as shown by the arrow on the fixed wheel guard.
9. Only use wheels that have an operating speed equal to or higher than the tool's operating speed (6,300 RPM).
10. Never tamper with the tool's plug or power supply lead. If necessary, have any repairs done by a skilled technician.
11. After fitting, replacement wheels must turn freely. Do not keep on using wheels that vibrate or have become distorted.
12. Do not move the move the chain on with your left hand with the wheel in motion.
13. Do not stop the wheel with your hands or other objects
14. Treat the chain teeth with caution when at work, they may cause deep cuts.

## PARTS INDEX

1. M6 adjust screw
2. Saw chain
3. Stop fade iron piece
4. Base
5. Push/pull piece adjustment button
6. M6\*65 adjust screw
7. M8 knob
8. M8 knob
9. Chain bracket



## CHANGING THE WHEEL

If the wheel wears beyond the permitted limit (more than 1") or is unbalanced, it must be replaced. Use only abrasive wheels compliant with the MPA standards, 4" in diameter and guaranteed for the tool's operating speed when not sharpening (6,300 RPM).

1. Unplug the tool.
2. Unscrew the M8 x 100 fixing bolt by using the 13 mm spanner (see Fig. 1) to detach the whole unit from the worktable (see Fig. 2).
3. Remove the safety guard (see Fig. 3).
4. Insert the stopping bolt (see Fig. 4) into the hole at the bottom of the unit to lock the spindle and then unscrew the fixing bolt of the guard by using the 13 mm spanner (see Fig. 5).
5. Put the new disk (see Fig. 5) and then the top flange onto the spindle (see Fig. 4), stop the spindle by putting the bolt into the hole and tightening the nut by using the 13 mm spanner.
6. Re-install the guard and tighten the M4 10 screw.
7. Fix the whole unit onto the worktable and put the M8 100 screw into the connection hole and then tighten the nut by using the 13 mm spanner (see Fig.1).

For any technical questions, please call 1-800-665-8685



FIG.1

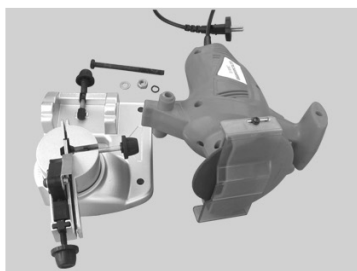


FIG.2



FIG.3



FIG.4

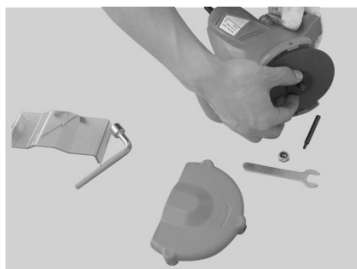


FIG.5



FIG.6



FIG.7



FIG.8



FIG.9



FIG.10



FIG.11



FIG.12

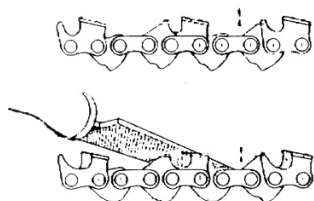


FIG.13



## TOOL USE

During sharpening operations, follow these instructions:

1. Place the chain on the guides (see Fig. 6).
2. Turn the chain support through 30° and tighten the lock nut (see Fig. 7). The 30° angle increases the tooth angle for a better quality cut. However, less material must be removed, since increasing the tooth angle also increases its fragility, leading to greater risk of chain breakage.
3. Set the tooth in line with the abrasive wheel using the adjuster screw (see Fig. 8).
4. Tighten the chain slightly using the knob (see Fig. 9).
5. Adjust the sharpening depth using the screw provided (see Fig. 10).
6. Tighten all the teeth of the same type before turning the chain support to the other side with the same angle (see Fig. 11 and 12).
7. The chain support position must only be changed when the tool is off.
8. To avoid damaging the chain teeth, remove as little material as possible and do not work too long on any one tooth. The maximum amount that can be removed from each single tooth varies from chain to chain; this information must be supplied by the chain's manufacturer (read the instructions supplied by chain's manufacturer).
9. Sharpen the depth limiters using a flat file for use on steel (see Fig. 13).

## COMMISSIONING

### INSTALLATION

The following parts are needed :

- Stopping pin
- 13 mm spanner
- Grinding wheel

1. Use the M8 bolt to fix the unit onto the worktable properly.
2. The unit must be installed, as shown in Fig. 6 and Fig. 1. The operator must be parallel with the worktable and the machine and push the handle while sharpening the chain.

### PRELIMINARY CHECKS

With the machine at a standstill check:

- The wheel's condition and profile
- The condition of the electrical connection lead
- That the machine is securely fixed to the workbench

After connecting the power supply plug and starting the tool, make a visual check that the wheel does not wobble in either direction. Replace the wheel if necessary.

## TOOL USE

### STARTING

1. After making all the preliminary checks and putting on the specified polypropylene (goggles, mask, ear plugs, gloves) follow the start-up instructions carefully.
2. Fit the chain.
3. Connect the plug to the power supply socket.
4. Press the hold-down' start button and keep it depressed.
5. Sharpen the chain.

## SWITCHING OFF

After completing all sharpening operations, follow the switch-off instructions carefully.

1. Release the start button.
2. Check that the wheel has actually moved into the raised position.
3. Disconnect the plug from the power supply socket.
4. After the work is completed, keep the tool in a place where unauthorized persons cannot use it.

## SAFETY DEVICES

- **The machine has dual insulation.** Connect the machine to an electricity supply system compliant with the relevant standards.
- **The machine has a “hold-down” start button to prevent accidental operation.** In the event of replacement, a new button with the characteristics must be used.
- **There is a fixed guard on the part of the wheel not used for cutting.** DO not use this tool without this guard! If this piece or any other piece becomes damaged, contact your nearest Princess Auto or call 1-800-665-8685.

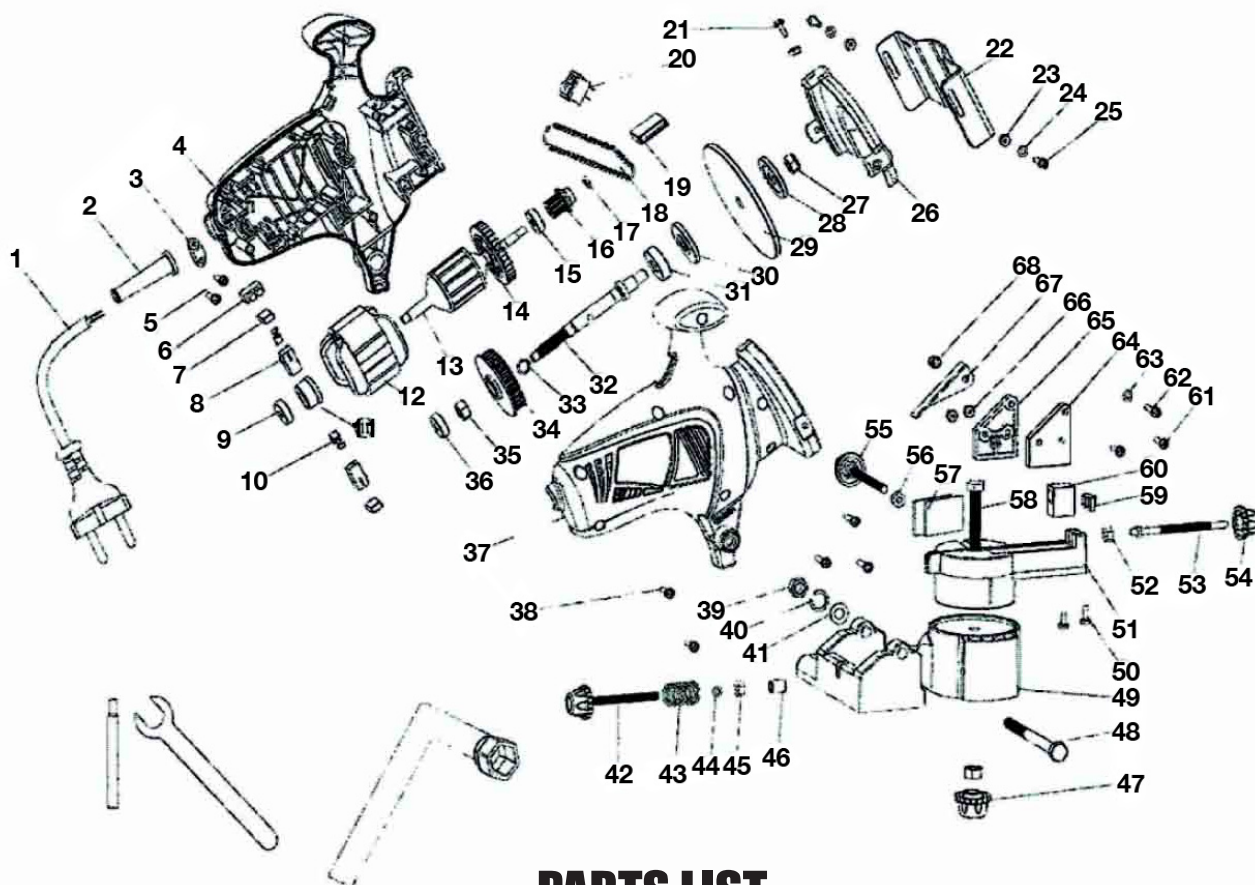
## ROUTINE MAINTENANCE

Regular maintenance is essential for the best performance, safe operation and a long machine working life

- **Disconnect the plug from the power supply socket before doing any maintenance work.**
- **Do not make modifications to the machine’s electrical system.** Never carry out maintenance with the motor running.
- **Take caution with moving parts (grinding wheel) during maintenance work.**

Every time the machine is used, check:

- The condition of the electricity supply lead and plug,
- That the machine is securely fixed to the workbench,
- That the wheel is not excessively worn,
- That the wheel is balanced (check to make sure that it does not wobble to either side while in use).



## PARTS LIST

| #  | Description       | Q'ty | #  | Description            | Q'ty | #  | Description           | Q'ty |
|----|-------------------|------|----|------------------------|------|----|-----------------------|------|
| 1  | Cable             | 1    | 25 | Screw M4 x 15          | 2    | 49 | Base                  | 1    |
| 2  | Cable cover       | 1    | 26 | Grinding disc cover    | 1    | 50 | Screw ST3 9 * 12      | 2    |
| 3  | Anchorage         | 1    | 27 | Nut M8                 | 1    | 51 | Chain supporter       | 1    |
| 4  | Left housing      | 1    | 28 | Up flange              | 1    | 52 | Nut M6                | 2    |
| 5  | Screw ST4.2*16    | 2    | 29 | Grinding disc          | 1    | 53 | Adjust rod M6         | 1    |
| 6  | Wire holder       | 1    | 30 | Down Flange            | 1    | 54 | Knob (stop proof)     | 1    |
| 7  | Rubber board      | 2    | 31 | Bearing                | 1    | 55 | Tension knob          | 2    |
| 8  | Brush holder      | 2    | 32 | Spindle                | 1    | 56 | Nut M6                | 2    |
| 9  | Bearing           | 1    | 33 | Washer .9              | 1    | 57 | Tighten sheet iron    | 2    |
| 10 | Carbon brush      | 2    | 34 | Pulley                 | 1    | 58 | Screw 1/8*50          | 1    |
| 11 | Commutator        | 1    | 35 | Nut M8                 | 1    | 59 | Nut fix base          | 1    |
| 12 | Stator            | 1    | 36 | Bearing                | 1    | 60 | Rubber block          | 1    |
| 13 | Armature          | 1    | 37 | Right housing          | 1    | 61 | Screw M4*14           | 2    |
| 14 | Fan               | 1    | 38 | Screw ST4*16           | 8    | 62 | Screw M4*22           | 1    |
| 15 | Bearing           | 1    | 39 | Nut M8                 | 1    | 63 | Flat washer           | 2    |
| 16 | Small wheel       | 1    | 40 | Washer M8              | 1    | 64 | Stop proof frame-left | 1    |
| 17 | Nut M5            | 1    | 41 | Flat washer            | 1    | 65 | Stop proof sheet iron | 1    |
| 18 | Driving belt      | 1    | 42 | Angle adjust rod M6*68 | 1    | 66 | Nut                   | 1    |
| 19 | Capacitor         | 1    | 43 | Tension spring         | 1    | 67 | Lock rod              | 1    |
| 20 | Switch            | 1    | 44 | Flat washer            | 1    | 68 | Nut                   | 1    |
| 21 | Screw M4x10       | 1    | 45 | Nut M7                 | 1    |    | Socket spanner        | 1    |
| 22 | Transparent cover | 1    | 46 | Rubber jacket          | 1    |    | Open spanner          | 1    |
| 23 | Nut M4            | 3    | 47 | Tension knob M8        | 1    |    |                       |      |
| 24 | Washer M4         | 3    | 48 | Screw M8 * 100         | 1    |    |                       |      |

For any technical questions, please call 1-800-665-8685





# Affûteuse électrique pour scies à chaîne

## MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



**Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.  
Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.**



# Affûteuse électrique pour scies à chaîne

## FICHE TECHNIQUE

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Intensité nominale du courant : | 1,5 ampère       |
| Tension nominale du courant :   | 120 volts        |
| Fréquence nominale (en hertz) : | 60 hertz         |
| Vitesse à vide :                | 6 300 tours/min. |
| Diamètre de la meule            | 4 po             |

\*La meule doit être conçue pour une vitesse de 6 300 tours/min. ou plus.



**Double isolement**

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT !** Vous devez lire attentivement toutes les instructions pour bien les comprendre avant de vous servir de cet outil. Conservez ce manuel afin de vous familiariser avec les précautions et les avertissements, ainsi qu'avec les procédures d'inspection, d'opération et d'entretien. Gardez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter plus tard. Lorsque vous utilisez cet outil, vous devez toujours respecter les précautions fondamentales.

### AIRE DE TRAVAIL

- 1. Votre lieu de travail doit toujours être propre et bien éclairé.** Des établis encombrés et des zones obscures invitent les accidents.
- 2. Servez vous de cet outil dans un endroit sécuritaire. N'utilisez pas d'outils mécaniques dans des endroits humides ou mouillés. N'exposez pas cet outil à la pluie.** Ne vous servez pas de cet outil dans une atmosphère explosive comme, par exemple, en présence d'un liquide, d'un gaz ou de poussières inflammables. Les outils mécaniques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- 3. Quand vous utilisez cet outil, tenez les spectateurs, les enfants et les visiteurs à une distance prudente.** Ne les laissez pas manipuler des outils ou des rallonges. Aucune personne qui ne porte pas l'équipement de protection approprié devrait être dans l'aire de travail.
- 4. N'oubliez pas de bien ranger l'équipement non utilisé.** Quand on ne se sert pas d'un outil, il devrait être placé dans un endroit sec pour l'empêcher de rouiller. Gardez toujours vos outils sous clé et hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. Entre les mains de telles personnes, les outils peuvent devenir dangereux.

### SÉCURITÉ PERSONELLE

- 1. Employez l'équipement de sécurité proposé.** Portez toujours des gants résistants et une protection efficace pour la vue approuvée par l'ANSI, une protection pour l'ouïe, des chaussures de sécurité antidérapantes et un casque protecteur. Portez un écran facial si vous êtes en train de créer des limailles de métal ou des copeaux de bois. Portez un masque antipoussières ou un respirateur quand vous êtes autour des poussières produites par le métal, le bois ou les produits chimiques.
- 2. Ne vous étirez pas trop. Vous devez avoir les pieds bien plantés pour maintenir votre équilibre en tout temps.** Advenant une situation inattendue, cela vous permettra de mieux maîtriser l'outil.

Si vous avez des questions de nature technique, veuillez appeler le 1-800-665-8685

3. **Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs qui pourraient être happés par une pièce mobile augmentent le risque de blessures corporelles.
4. **Restez sur vos gardes.** Faites attention à votre travail et fiez-vous à votre bon sens quand vous employez cet outil. Ne vous en servez pas si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool, ou d'un médicament. Un moment d'inattention accroît le risque de blessures.
5. **Employez des brides de serrage ou un autre dispositif pratique pour immobiliser et soutenir l'ouvrage de manière stable.** Si vous tentez de tenir la pièce dans une main ou contre votre corps cela pourrait entraîner une perte de la maîtrise.

## SOIN ET UTILISATION DE L'OUTIL

1. **Ne forcez pas l'outil.** Choisissez le bon outil pour la tâche à effectuer. Avec l'outil approprié, on peut achever le travail d'une manière plus efficace et plus sécuritaire. N'utilisez pas un petit outil quand la tâche nécessite un modèle industriel plus gros. Ne modifiez pas cet outil et ne l'utilisez pas pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.
2. **Entretenez bien vos outils.** Lorsqu'un outil est bien entretenu, le risque de coincement est réduit et il est plus facile à maîtriser. Un outil affilé est plus sécuritaire qu'un outil obtus parce qu'il nécessite moins de force pour couper. Appliquer une force excessive sur un outil peut le causer à glisser et ceci pourrait endommager votre travail ou vous causer des blessures corporelles. Suivez les instructions relatives à la lubrification et au changement des accessoires.
3. **Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et les clavettes de réglage, s'il y a lieu.** Toute clé ou clavette qu'on laisse attachée à une pièce rotative de l'outil pose un risque de blessures corporelles.
4. **Évitez les démarrages accidentels.** Avant de raccorder l'outil à sa source d'air comprimé/d'alimentation, assurez-vous que le levier de la soupape à air/l'interrupteur est à sa position arrêt (OFF). Quand vous déplacez l'outil, votre doigt ne doit jamais être sur le levier de la soupape pneumatique/l'interrupteur. En outre, ne raccordez jamais l'outil à sa source d'air/d'alimentation quand le levier de la soupape/l'interrupteur est enfoncé, c'est-à-dire en position de marche (ON).
5. **Employez uniquement des lubrifiants fournis avec l'outil ou stipulés par son fabricant.** D'autres lubrifiants pourraient ne pas être convenables et pourraient endommager l'outil ou même exploser.
6. **Avant d'entreposer l'outil pour une longue période de temps, appliquez une mince couche de lubrifiant sur toutes les parties en acier pour éviter la rouille.**

## ENTRETIEN

1. **Examinez bien l'outil chaque fois avant de vous en servir.** Ne l'utilisez pas si vous découvrez une pièce desserrée, coincée, désalignée ou endommagée. Si vous découvrez quoi que ce soit d'anormal, faites réparer l'outil avant de vous en servir.
2. **Pour réparer un outil, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.** Employez seulement des pièces autorisées. Suivez les conseils donnés dans la section sur l'entretien que vous trouverez dans ce manuel.

## SÉCURITÉ QUAND À L'ÉLECTRICITÉ

1. **Débranchez l'alimentation d'électricité.** Débranchez l'outil quand il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer ou pour changer un accessoire ou une pièce.
2. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à terre, comme des tuyaux, un radiateur, une cuisinière ou un réfrigérateur.** Si votre corps est relié à la masse, le risque de choc électrique augmente.
3. **Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre).** Cette fiche ne peut être introduite que d'une seule façon dans une prise de courant polarisée. S'il vous est impossible de l'introduire complètement, tournez-la à l'envers. Si c'est encore impossible de la brancher, demandez à un électricien professionnel d'installer une prise de courant polarisée. Ne modifiez jamais la fiche elle-même. L'isolement double élimine la nécessité d'utiliser un cordon mis à terre à trois fils et un système d'alimentation électrique mis à terre.
4. **Les outils électriques ne doivent jamais être exposés à la pluie ou à une forte humidité.** Si l'eau pénètre à l'intérieur d'un outil, le risque de choc électrique devient beaucoup plus grand.
5. **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise qui est convenablement installée.** Ne modifiez jamais la fiche et n'enlevez jamais la broche mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateurs de prises. Consultez un électricien qualifié si vous êtes en doute au sujet de quoi que ce soit au sujet de la fiche. Si l'outil commence à mal fonctionner, la mise à la terre prévient aux chocs électriques d'atteindre l'utilisateur.

Si vous avez des questions de nature technique, veuillez appeler le 1-800-665-8685

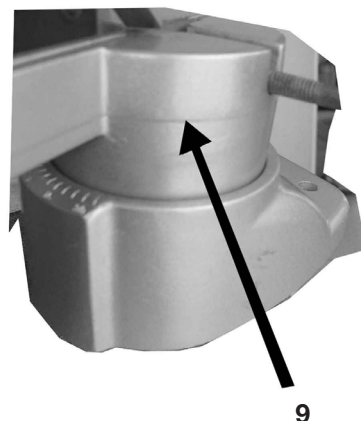
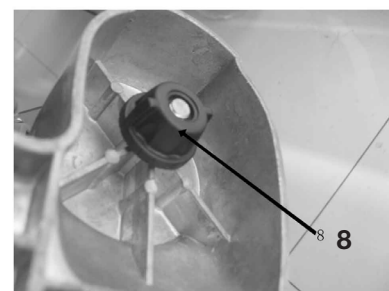
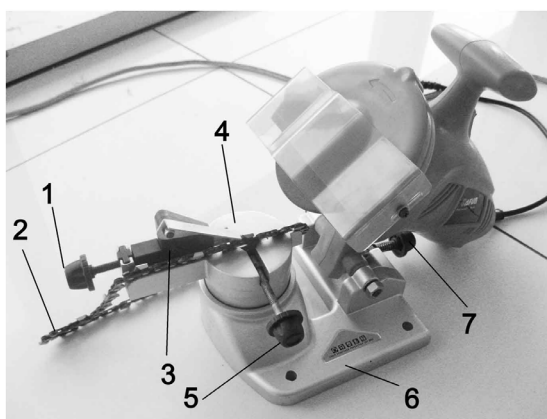
6. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation.** Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil ou le débrancher. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles de l'outil. Si le cordon est endommagé, il faut le remplacer immédiatement.
7. **Lorsque vous vous servez d'un outil électrique à l'extérieur, employez un cordon prolongateur portant la mention « W-A » ou « W ».** Ces rallonges peuvent être utilisées à l'extérieur et elles réduisent le risque de choc électrique.
8. **Évitez les cordons prolongateurs trop longs.** Choisissez un cordon approprié pour la tâche que vous exécutez. Un cordon très long qui traîne sur le plancher peut être plus dangereux qu'utile.

## CONSIGNES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

1. **Gardez les dispositifs protecteurs bien en place et en bon état.**
2. **Ne vous tenez jamais debout sur l'outil.** S'il est renversé ou si une personne vient en contact avec une pièce coupante, le résultat pourrait être une blessure grave.
3. **Effectuez le travail d'aiguisage dans la bonne direction.** L'ouvrage ne doit être alimenté que contre le sens de rotation.
4. **Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance.** Débranchez le courant électrique. Avant de vous éloigner de l'outil, attendez qu'il se soit arrêté complètement.
5. **Les meules de rechange doivent être conservées dans un endroit sec, à l'abri des chocs et des accidents.**
6. **Employez uniquement des meules de rechange qui sont conformes aux exigences de MPA et dont le diamètre ne dépasse pas 4 po.** Les meules inférieures aux normes peuvent exploser, ce qui représente évidemment un danger sérieux pour l'utilisateur.
7. **N'utilisez jamais une meule trop usée, c'est-à-dire un disque dont le diamètre est inférieur à 3 po.**
8. **La meule doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.** Cette direction est identifiée par une flèche qui se trouve sur le protège-meule fixe.
9. **Employez uniquement des meules dont la vitesse de fonctionnement est égale ou supérieure à celle de l'outil (6 300 tours/minute).**
10. **Ne tentez jamais de modifier la fiche ou le cordon d'alimentation électrique de l'outil.** Au besoin, confiez les réparations nécessaires à un technicien compétent.
11. **Après avoir été ajusté, la meule doit pouvoir tourner librement.** Cessez de vous servir de toute meule qui vibre ou qui est déformée.
12. **Ne déplacez pas la chaîne avec votre main gauche alors que la meule est en mouvement.**
13. **N'arrêtez jamais la meule avec votre main ou un objet quelconque.**
14. **Faites attention aux dents de la chaîne, car elles peuvent causer des coupures profondes.**

## INDEX DES ÉLÉMENTS

1. Vis de réglage M6
2. Chaîne de la scie
3. Pièce d'arrêt en perte d'efficacité, en acier
4. Base
5. Bouton de réglage de la pièce tire/pousse
6. Vis de réglage M6\*65
7. Poignée M8
8. Poignée M8
9. Porte-chaîne



Si vous avez des questions de nature technique, veuillez appeler le 1-800-665-8685

## POUR CHANGER LA MEULE

Si la meule est usée au-delà de la limite permise (c'est-à-dire si elle a perdu plus de 1 po de son diamètre) ou si elle est déséquilibrée, il faut alors la changer. Employez uniquement des meules qui sont conformes aux exigences de MPA, qui ont 4 po de diamètre et dont la vitesse de fonctionnement, quand on n'aiguise pas, est au moins égale à celle de l'outil (6 300 tours/minute).

1. **Débranchez l'outil.**
2. **À l'aide de la clé de 13 mm, dévissez le boulon de fixation M8 x 100 (Fig. 1) pour détacher toute l'appareil de la table de travail (Fig. 2).**
3. **Enlevez le dispositif protecteur (Fig. 3).**
4. **Pour bloquer le mandrin, introduisez le boulon d'arrêt (Fig. 4) dans le trou au bas de l'appareil.**  
Ensuite, en vous servant de la clé de 13 mm, dévissez le boulon de fixation du protecteur (Fig. 5).
5. **Posez la meule neuve (Fig. 5), puis la bride supérieure sur le mandrin (Fig. 4).** Immobilisez le mandrin en plaçant le boulon dans le trou et en serrant l'écrou à l'aide de la clé de 13 mm.
6. **Remettez le protecteur en place et serrez la vis M4-10.**
7. **Fixez tout l'appareil sur la table de travail et mettez la vis M8-100 dans le trou de raccordement.**  
Ensuite, serrez l'écrou en vous servant de la clé de 13 mm (Fig. 1).

## UTILISATION DE L'OUTIL

**Durant le travail d'aiguisage, vous devez suivre les directives suivantes :**

1. **Mettez la chaîne sur les guides (Fig. 6).**
2. **Tournez le porte-chaîne de 30 degrés et serrez l'écrou de blocage (Fig. 7).** Cet angle de 30° accroît l'angle de la dent, ce qui permet d'obtenir une coupe de meilleure qualité. Cependant, dans un tel cas, on doit enlever moins de matière car, en augmentant l'angle de la dent, on la rend aussi plus fragile, ce qui entraîne un risque de bris de la chaîne.
3. **Alignez la dent avec la meule en vous servant de la vis de réglage (Fig. 8).**
4. **Serrez légèrement la chaîne au moyen de la poignée (Fig. 9).**
5. **Ajustez la profondeur d'affûtage en utilisant la vis prévue à cet effet (Fig. 10).**
6. **Serrez toutes les dents du même type avant de retourner le porte-chaîne sur l'autre côté, au même angle (Fig. 11 et 12).**
7. **On peut changer la position du porte-chaîne seulement lorsque la machine est arrêtée.**
8. **Pour éviter d'endommager les dents de la chaîne, enlevez aussi peu de matière que possible et ne meulez pas trop les dents individuelles.** La quantité maximale de matière qu'on peut enlever de chaque dent varie d'une chaîne à l'autre. Cette information est fournie par le fabricant de la chaîne. (Vous devez donc lire les instructions publiées par le fabricant de la chaîne).
9. **Aiguiser les limiteurs de profondeur en vous servant d'une lime plate qu'on peut employer sur l'acier (Fig. 13).**

## MISE EN SERVICE

### INSTALLATION

**Vous aurez besoin des pièces suivantes :**

- Cheville d'arrêt
- Clé de 13 mm
- Meule

1. **Servez-vous du boulon M8 pour fixer correctement l'appareil sur la table de travail ou l'établi.**
2. **L'appareil doit être installé de la manière illustrée (Fig. 6 et Fig. 1).** Son utilisateur doit se tenir en parallèle par rapport à la table de travail et la machine. Il doit pousser le manche pendant qu'il aiguisé la chaîne.



## VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

**Alors que la machine est arrêtée, il faut effectuer les vérifications suivantes :**

- Assurez-vous que la meule est en bon état et vérifiez son profil.
- Examinez bien le fil d'alimentation électrique.
- La machine doit être solidement attachée et immobilisée sur l'établi ou la table de travail.

**Après avoir branché le cordon d'alimentation, faites démarrer l'outil et assurez-vous que sa meule n'oscille pas dans un sens ou dans l'autre. Au besoin, remplacez la meule.**

## UTILISATION DE L'OUTIL

### DÉMARRAGE

1. Une fois les vérifications préliminaires terminées, vous devez porter l'équipement de protection stipulé (lunettes de protection, masque, protecteurs d'oreilles, gants) avant de suivre attentivement les directives de mise en marche.
2. Ajustez la chaîne.
3. Branchez la fiche dans la prise de courant.
4. Appuyez sur le bouton de démarrage et tenez-le enfoncé.
5. Aiguiser la chaîne.

### DÉCONNEXION

**Après avoir achevé le travail d'aiguisage, suivez attentivement les directives d'arrêt.**

1. Assurez-vous que la meule est effectivement en position relevée.
2. Relâchez le bouton de démarrage.
3. Débranchez la fiche en la sortant de la prise de courant.
4. Une fois la tâche achevée, vous devez ranger l'outil dans un endroit où il sera hors d'atteinte des personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser.

### DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- **La machine bénéficie d'un double isolement.** Connectez-la à une source de courant électrique qui respecte les normes en vigueur.
- **La machine est munie d'un bouton de démarrage 'qui doit rester enfoncé' afin de prévenir tout fonctionnement accidentel de l'affûteuse.** S'il devenait nécessaire de remplacer ce bouton, on doit en choisir un qui possède les mêmes caractéristiques.
- **Il y a un protecteur fixe sur la portion de la meule qui n'est pas utilisée pour l'aiguisage.** Il est absolument défendu de se servir de la machine si ce dispositif n'est pas en place. En cas de bris, commandez les pièces de rechange requises en vous rendant à votre Princess Auto ou en appelant le 1-800-665-8685.

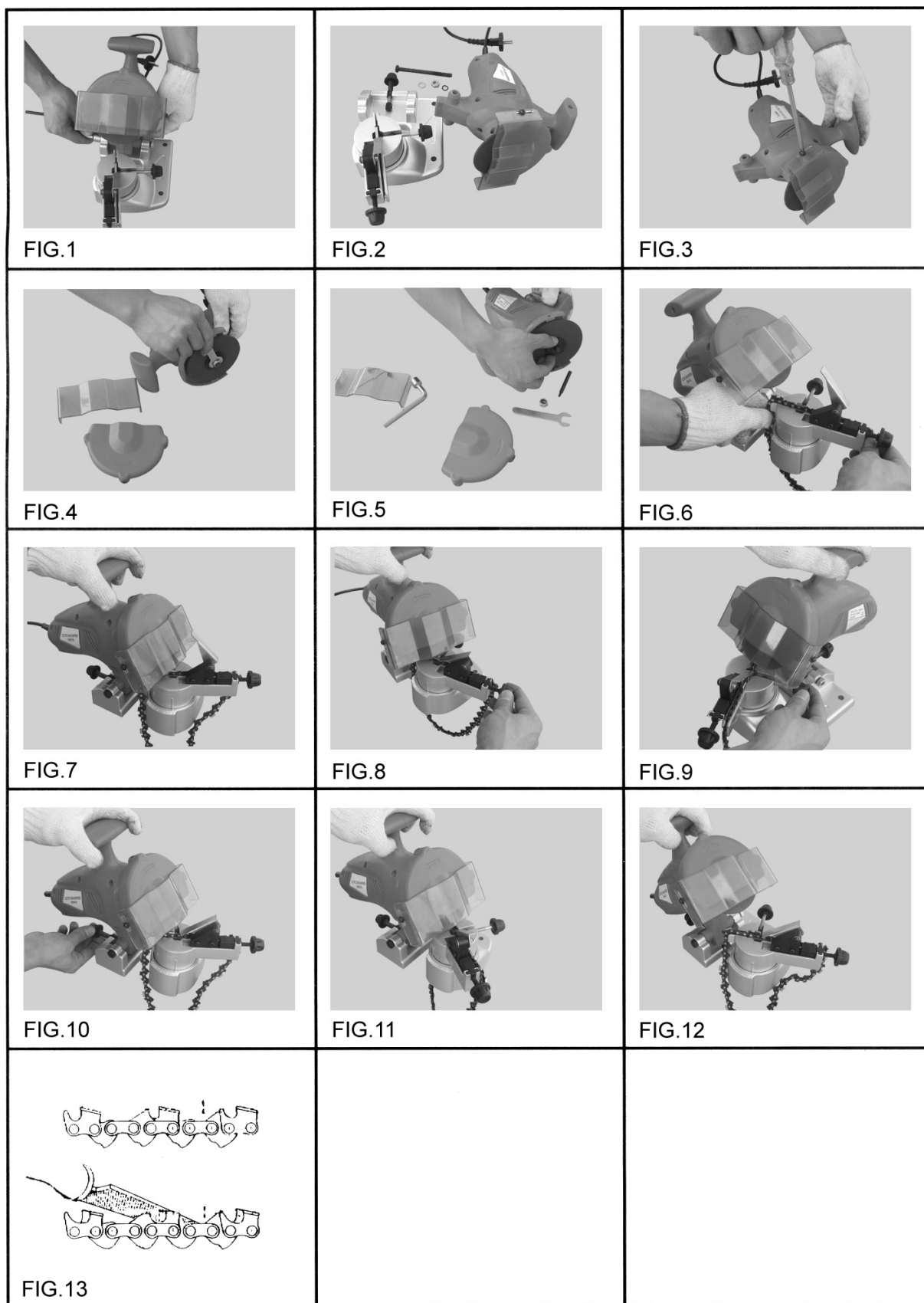
### ENTRETIEN COURANT

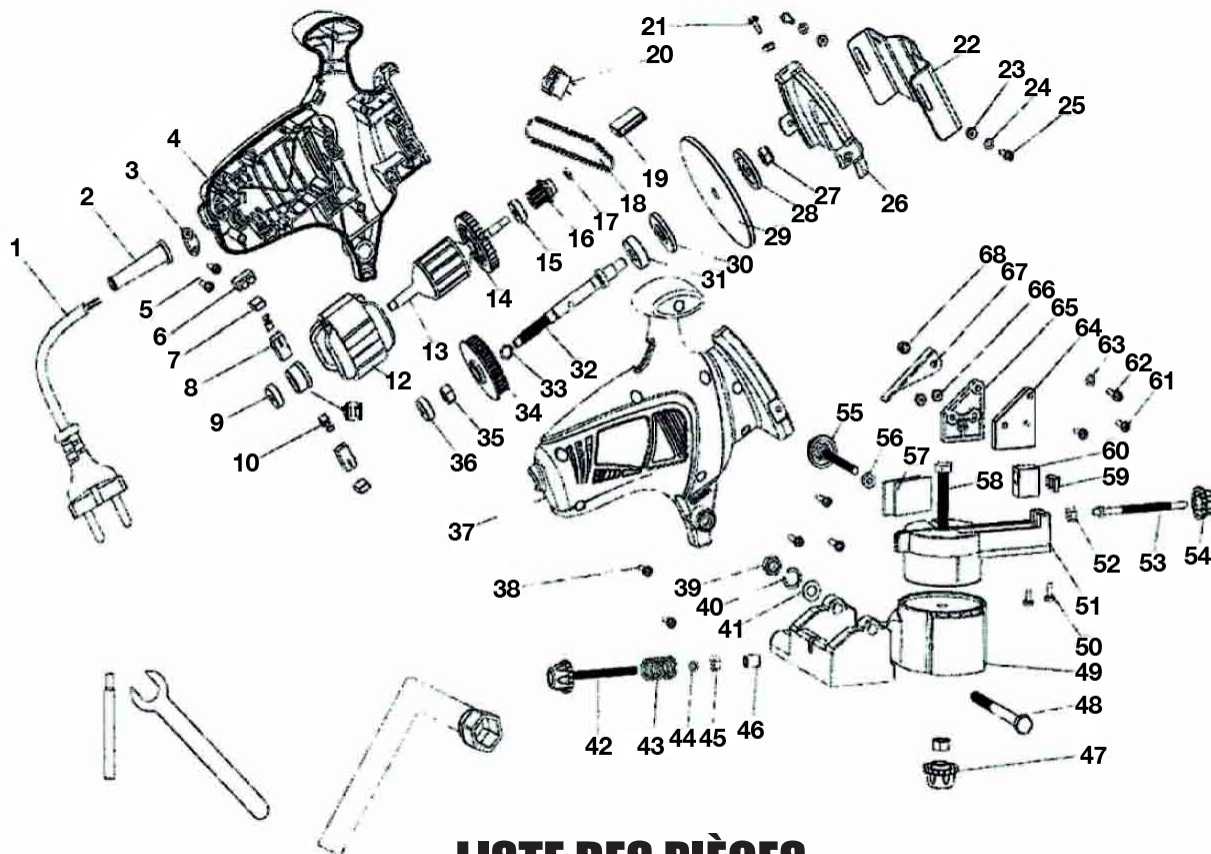
**Pour profiter du rendement optimal de la machine, d'un fonctionnement sécuritaire et d'une longue durée de vie utile, il est essentiel d'adopter un programme de maintenance préventive.**

- **Débranchez la fiche de sa prise de courant avant d'effectuer n'importe quel travail d'entretien.** Avant de faire quoi que ce soit, arrêtez toujours le moteur.
- **Vous ne devez jamais tenter de modifier le système électrique de la machine.**
- **Quand vous procédez à l'entretien, faites attention aux pièces mobiles (comme la meule).**

**Chaque fois avant d'utiliser la machine, vérifiez :**

- l'état du fil d'alimentation électrique et de sa fiche
- la stabilité de la machine sur l'établi ou la table de travail
- le degré d'usure de la meule
- l'équilibre de la meule (en vous assurant qu'elle n'oscille pas d'un côté ou de l'autre en service)





## LISTE DES PIÈCES

| N° | Description             | Qté | N° | Description                      | Qté | N° | Description               | Qté |
|----|-------------------------|-----|----|----------------------------------|-----|----|---------------------------|-----|
| 1  | Câble                   | 1   | 25 | Vis M4 x 15                      | 2   | 49 | Base                      | 1   |
| 2  | Couvre-câble            | 1   | 26 | Couvre-meule                     | 1   | 50 | Vis ST3 9 * 12            | 2   |
| 3  | Ancrage                 | 1   | 27 | Écrou M8                         | 1   | 51 | Porte-chaîne              | 1   |
| 4  | Boîtier de gauche       | 1   | 28 | Bride supérieure                 | 1   | 52 | Écrou M6                  | 2   |
| 5  | Vis ST4.2*16            | 2   | 29 | Meule                            | 1   | 53 | Tige de réglage M6        | 1   |
| 6  | Porte-fil               | 1   | 30 | Bride inférieure                 | 1   | 54 | Bouton (anti-arrêt)       | 1   |
| 7  | Plaque en caoutchouc    | 2   | 31 | Roulement                        | 1   | 55 | Poignée de tension        | 2   |
| 8  | Porte-balai             | 2   | 32 | Mandrin                          | 1   | 56 | Écrou M6                  | 2   |
| 9  | Roulement               | 1   | 33 | Rondelle .9                      | 1   | 57 | Tôle à serrage            | 2   |
| 10 | Balai de carbone        | 2   | 34 | Poulie                           | 1   | 58 | Vis 1/8*50                | 1   |
| 11 | Commutateur             | 1   | 35 | Écrou M8                         | 1   | 59 | Écrou                     | 1   |
| 12 | Stator                  | 1   | 36 | Roulement                        | 1   | 60 | Bloc de caoutchouc        | 1   |
| 13 | Induit                  | 1   | 37 | Boîtier de droite                | 1   | 61 | Vis M4*14                 | 2   |
| 14 | Ventilateur             | 1   | 38 | Vis ST4*16                       | 8   | 62 | Vis M4*22                 | 1   |
| 15 | Roulement               | 1   | 39 | Écrou M8                         | 1   | 63 | Rondelle plate            | 2   |
| 16 | Petite roue             | 1   | 40 | Rondelle M8                      | 1   | 64 | Cadre anti-arrêt - gauche | 1   |
| 17 | Écrou M5                | 1   | 41 | Rondelle plate                   | 1   | 65 | Tôle anti-arrêt           | 1   |
| 18 | Courroie d'entraînement | 1   | 42 | Tige de réglage de l'angle M6*68 | 1   | 66 | Écrou M4                  | 1   |
| 19 | Condensateur            | 1   | 43 | Ressort de tension               | 1   | 67 | Tige de blocage           | 1   |
| 20 | Interrupteur            | 1   | 44 | Rondelle plate                   | 1   | 68 | Écrou                     | 1   |
| 21 | Vis M4 x 10             | 1   | 45 | Écrou M7                         | 1   |    | Clé ouverte               | 1   |
| 22 | Couvercle transparent   | 1   | 46 | Gaine en caoutchouc              | 1   |    | Clé à douille             | 1   |
| 23 | Écrou M4                | 3   | 47 | Poignée de tension M8            | 1   |    |                           |     |
| 24 | Rondelle M4             | 1   | 48 | Vis M8 * 100                     | 1   |    |                           |     |

Si vous avez des questions de nature technique, veuillez appeler le 1-800-665-8685